

## ΑΠ' ΤΗ ΖΩΗ ΤΗΣ ΖΟΥΓΚΛΑΣ

**ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΣΤΟΜΑ ΤΗΣ ΛΕΟΠΑΡΔΑΛΕΩΣ!...**

(Μιὰ δραματικὴ περιπέτεια μέσα στήν Ἰνδικὴ Σεύγκλα, τεῦ "Αγγλου ἀποίκου καὶ θηριωκυνηγοῦ Hamish Buchanan")



— Βοήθεια! σέργ Μπακάναν, φώναξε. Βοήθεια! Μιὰ λεπτάρδα σπάνιας τὸν ἀδεωφόρο μου....

Δέν ήταν καιρός νά ξητίσω περισσότερες λεπτομέρειες. "Αγριας μέ βια τὸ βαρὺ ἐταναληταὶ ὥδοι μου καὶ ἀσολούθησα τὸν Ἰνδό, διοτοις ἔτερες τόρια ποὺς τὸν σκοτεινόμαρτυρ σύγκα τὴν γειτονιὰ Σούγριλας. Φτάσαμε σὲ λίγο στὸν τόπο τοῦ δυντοχήματος μαζὲ μιν—τοις ἄλλοις ἐτάλιηλονς τῆς φυτείας, οἱ δοῦμοι είχαν τρέξι μέτωπο μας.

Τὸ θῆμα, παραμορφωμένο ἀπό τὰς τομερές πληγές ποὺ τοῦ είχαν ὑποβεῖ τὰ φυσερὰ νύχια τοῦ θηρίου, ἀνάτανε ἀζόμα, ἀλλὰ βαρετά καὶ μὲ δυσολία.

Ψιθύριζε ἀστάλητρα σὲ μένα λόγια στὸν ἀδελφὸ τον, ὃ διεῖ  
σκυμμένος ἀπὸ πάνω του, τὸν κύτ-  
τακ μὲ στοργὴν καὶ μὲ δαιρούμενα  
μάτια, "Υστερα, ἔνας τελευταῖς  
σπασμοῖς τὸν τίναζε ἐπάνω καὶ ζε-  
νήνος!"

Αμεσώς γύρισα σκηνικός, οπήν  
κατοικία μου. Έχει δέταξα νά κτυ-  
πήσουν το μεγάλο τύπωνα τού συ-  
ναυπεδών και τού κανόνων και σέ  
λληρού έλει ποι θιαγενεῖς έργατα τού  
κτημάτων είλαν μαζεύει γύρο μου.  
Διάλεξα 40 φωμαλέων «Ινδόνες, δ-  
λιον» της ελεκτρικής φωνής Μόνταζ,  
φτιλομένους με βαρειά και μαρούν-  
δόπατες και παίωντας τούς μαζ-  
μουν, τετοβήσατο τούς μασίν· άτ-  
αντούς· ώς σχοτούς σέ μάλλον

200 στρατιώτων ἐπάνω—κάτιο γύρω ἀπό τὴν Σοῦρχλα, για νὰ προσέξουν μήπως ἔσεργυται ἀπὸ ἑτερόθαλλο. Ήπηρα ὑπέρει μαζίν μου τοὺς ἀπόλοιπους καὶ σωστοποιήσω μῶν μέσα στὴ ἀγράδια, βγάζοντας ἄγριες καὶ δινατὲς φωνές καὶ χτυπῶντας ἀδειούς τενεκέδες ἀπὸ κονσέρβης, για νὰ ἀναγνώσουμε τὸ θηριό νὰ βγῃ ἀπὸ ἑτερό τούτωσι μετά τὸ προντὸ κατόφθιμον του.

Δὲν περιμέναει καὶ πολὺ λόγω. Εἶδα ἔξαιρα μὲν καυτανόμαρην ἱεροτάραδάνιν νῦν προσθήμενον ἀπὸ τούς θάνατον τούντος μηδοστά μου καὶ μὲν ἑνα τερψίαν σπῆδημα νῦν φτάνη ἔνειν· Ιαδὼ τῆς ἀπόστημας οὐκανάντα νά γένη τὰ νύχια της μέστα στὴν οὐρὴν του.

Ο δυστυχουμένος δὲν πρόλαβε νά βγάλη ούτε μιλά. Συναίστηρε κάτιο, σαν νά τὸν χτυπήσε αστραπέλαι, πλημμυρισμένος στὸ αἷμα του κι' είδε τὴ γυνῆ πλάτη του σπασμένη ἀτ' τὰ σωνθλεόν νύρια τοῦ προφεύσι θρόιον, ανά νά τῆς είχε πραβίξει βαθειά καράσια μὲ ποφτερό γαστάριο μαχαίρι.

Δέν τόδημα νύ πισθοβάλλω, γιατὶ ἀτ' ὅλα τὰ σπηλεῖα εἰχαν τρέ-  
ζει οἱ Ἀλλοί· Ἰνδοὶ καὶ ἀστραπῶς θύ μνητοῦσα κάπιον αὐτὸν.

Τότε ἡ λεπτομέλεια, ἐπαφενευμένη τῆς εὐεργασίας, ζάρηκε μέσου  
στήν πινεήν βλάστησι ποὺ ἀπλωνότας ἀργόγρα, ἔγιν δέ, ἀφοῦ ἔπειτα  
στὸ νοσοκομεῖο τὸν Ἰνδὸν ποὺ ψυχορεαγοῦσε, μάλιστα τοὺς Ἀλλοὺς  
αἴστηροι καὶ τοὺς σύντομα νύ μὲν Σαναμψήνοντις ἀτ' τὴ θέσι τους, δι-

δίπτε τα ψήφια της συνέβαινε.  
Μάλιστα πρόλαβε να ἀποτελειώσω τις κοινωνίες μου μάτες. "Ενα  
κανατοφυσικό ονόματα είχανε την ἐπιδειγμάδα μας νὰ σηκωθῆ ἀπὸ  
φύση καὶ φανεῖ ἀγονίας καὶ τρόμου μᾶς ἔκαναν νὰ τρέξουμε ἀλα-  
γακιασμένοι πρός τὸ μέρος ἡτοῦ τῷ δόποιο ἀκούστηκαν.

Διὸ ἀτέ τοὺς εποπούς μου είχαν πληρώσει μὲ τὴ ζωὴ τῶν φόρο τοῦ αἵματος στὴ λεπτοφάδια. Τὸ πελώριο στόμα τῆς είχε γάντια μέψακλα τὸ περιστό, τοῦ ἐνὸς μὲ μὰ φοβερή δαγκωματά καὶ τὸ εἰχεισταθάλαι σὲ αἴματοιμην μάζα ἀπὸ σάφεσ, πόκκαθα καὶ γαλλιά! Ή οὐδὲν τοῦ ἄλλον ήταν οδύνηνοντη καὶ τὰ ἐντόσθια γυμένα ἔξοινοι δηγκιάν σὲ μὰ ἕναν ήπιον ἀπὸ αἷμα, ἔτοι καθὼς τὸν κτύπησε μὲ τὸ τροπισθό πόδε της!....

<sup>7</sup> Ήταν μαραθίο νύ χιθή πολὺ αἷμα τὴν ἡμέρα ἔσεινη, ἡ δόπια εἶχε Ἐπιμερώσεις δραστεῖ καὶ παταγάνδυνοι καὶ φωνάτων τῶν μὲν θάλαγμά της βασινομενή ἀτ' τῆν τραχειά δονέλια ἱπαοῦσιν μὲν ἐδικαστοῦνται καὶ ἀνήπαυσιν!

Πηρά' ὅλο τὸ περιπλό αὐτὸ διεστύ-  
χασμα, οἱ σωποῖ μου ἐξαυλονθίσαν  
νά μένονται στή θέσι τους καὶ ὅλοι μαζ  
εῖμαστε ἔπειραι γιὰ τὸν ἀγῶνα κατά-  
τοῦ θηρίου.

Δέν το πουνόυσαις σύντε βρῆμα! Προσπαθεῖσας μόνο, ἀτὰ τὴν θέσιν τῶν βριτεύουσατε, νὰ δομήσατε την πονηρή μέσων στ' ἀγκάθια, τὰ πελώρια ἐκείνα πάι συνιθεῖσῃ ἀγκάθια, ἀνάμεσα ἀτὰ τὰ δοταὶ θὺ μεροῦστε νὰ πεσθεῖτε πανεῖς πονάγι καβάλλα σὲ ἐλέφαντα.

Μὲ τὸ ὅπλο οὐτὰ κέρια μου, σκεπτικός καὶ ἀνήσυχος γιὰ τὴν αἰματοφοίην συνέχειαν ποὺ φωνάζαν νὰ ἔχῃ τὸ φοβερόν απότο κινήτην, σχεδίαζα μὲ τὸ μαύλό μου κανένα καινούργιο τρόπο, γιὰ νὰ ἔστρωτώ τὴν λεπτογραμμή, διαταραχήν μερικῶν ἔσορων φύλλα ἔτοιξα πλάι μου κι' ἄθελά μου τινάχτηκα ἄτ', τὸ μέτρο μου

**Ἔτην ὁ ὑπηρέτης μου μὲ τὸν κυνηγετικὸν σκύλο μου !**

— Σέρ Μπακάναν, δὲν δοκιμάζετε και τὸ στυλί; μου είπε.

— "Εχεις δίκηρο, φύλε μου. Δέν τὸ σκέφτυκα αὐτό. "Αν τὸ εἶχα σκεφτεῖ αὐτὸν ἀρχή, ἵσως νάταν διαφρορετικὴ ή καπάστασι τῶρα.

Σὲ λίγο, μπροστά ὁ συνέλευσις ποιεῖ τόπον ἐγώ, χαθήσαμε μέσ' σ' ἀγάθηνα, ἀφούν προηγουμένων συντάσσεται οὐδεὶς θέσεις τους. Ἡ καρδιά μου καταπιεῖ δικτυά, καινῶς ἀσύνη τὸ σκοτεινόν, νὰ σφαλμάζῃ σηγαλά μὲ τρυπάδα, κατέβασε φούσι πάνι μαρτσόταν τὰ ἐγνή τοῦ θη-



*'Η λεοπάρδαλις χύθηκε ἀπάνω μου, πρὶν προλάβω νὰ  
ξαναρρίξω...*

ρίον κάτω στὸ χόμπια ἡ δίπλα στὰ πλαριά. Μιὰ τέχνην ἀτ' τὰ μάτια μονὶς καὶ μᾶς πάλι ξεπούντονε μηδοστά μονι, λαζανιασμένο ἀτ' τὸν φόβο τοῦ, μὰ ἀποφασισμένο νὰ τραβάῃ διαρκῶς μηδοστά.

Τὸ αὐτομπρίμον μονὶς καὶ ποτὸς σινά! Πόσο τὸ πόνεσμα τὴ στυγμή, τὴν ἀπάσια ἐξένη στιγμὴ ποὺ μὲ πέτρωσε ἀτ' τὴν τρωμάνην καὶ μὲ ἔρανα νὰ πυροβαλήσω στὰ τυρφά, χωρὶς καὶ νὰ σημαδέψω, βλέποντάς το νὰ σπαράζει καὶ νὰ οὐδούλαζῃ κάτω ἀτ' τὰ νύχια τοῦ θηρίου, ποὺ εἶχε παρουσιασθεῖ πάλι ἔξαρνα!

«Κράκ—κράκ», ἐπίζεται τὸ κόρακάλι του, καθιδὸς ἔπειταν μέσα στὰ πελώρια σαγόνια τῆς λεωφόρου, ἡ ὅποια τὸ δάγκωνε μὲ λύσια. «Η σαμάρα μονὶς διητηγός τὴν πήρε ξιντά καὶ ἡ ἀνάλαμψη λαβωματιὰ τῆς δινάμωσης τὴν μανία.

Τότε γίνεται ἔπανο μονὶς καὶ, ποτὸν προλάβω νὰ ξαναρρίξω, μὲ ἀνατοδιγόματε μὲ ὄμην καὶ ἔννοιασα τὴν ἀποκρούστηκη μιρωδιά τῆς σαπιλᾶς ποὺ ἔγινεν ἀτ' τὸ δράμανοιχτὸ στόμα της, νὰ μοδη πόδη τὴν ἀνατολή.

Συγχόνως αἰσθάνθηρα ἔναν ἀνείπωτο πόνο, καντεὸν καὶ σουβλέρι, νὰ φτάνῃ ὅς τὴν φυγὴν μονι, τὴ στυγμὴ ποὺ τὸ θηρίο, ἀνοίγονται τὰ σαγόνια του, μισθωματίστε τὸ κεφάλι μον. Τὸ αἷμα, ζεστό καὶ ἀφρονό, μισθωματίστε τὸ πρόσωπο, μὲ πρόσλαβα ν' ἀπούσω ἔνα βραχὺν μονγκρότο ποὺ μὲ κτύπησε κατάμαυρα ἔτσι καθὼς ἔγινεν ἀτ' τὸ βραχύκο λαούνγι της καὶ... λιποθύμησι!

Πάλιαν πολλές μέρες μὲ τὸν χάρο, ξαπλωμένος σ' ἓνα πονεβύτιο τοῦ νοσοκομείου. «Η πληρὴ δὲν ἦταν σοδαρή, γιατὶ ἡ λεωφόρδαλις δὲν πρόλαβε νὰ κλείσῃ τὸ τροχεόδιο στόμα της. Τὸ κεφάλι μον ὃντας εἴτε γίνεται ἰνδιά, ἀν δὲν πρόβατανε κάτιον τὸν περιβόλιμην...» «Η σημῖνη εἴτε μετεῖ ἀτ' τὸ μάτι τοῦ θηρίου καὶ εἰλέτη γέγηται ἀτ' τὸ λαμπό του, ἀφοῦ ποὺ πέραστε πρώτα τὸ μυαλό.

Μὰ τὸ αἷμα μον ἔπαιδε μόλινται ἀτ' τὸ απόμα της, τὸ βραχύκο καὶ μολιστένο ἀτ' τὸ αἷμα τῶν προηγούμενῶν θεμάτων της καὶ γι' αὐτὸν ἀργησα πολὺ νὰ βγῆ ἀτ' τὸ νοσοκομείο.

«Ο σωτήρας μον, ποὺ ἡ Θεία Πρόνοια τὸν ἔσπειρε ἀτραπῶς στὴν κοίσπια ἐξεινή στηρνή, ἥπατον ὁ φύλος του Τέλι Μπούσετ, ἐπιστάτη τῆς γειτονικῆς φυτείας τοπογροιού.

«Ηθες νὰ μὲ δῆ γιὰ ἴντηρεσία, μὰ ἡ δικαιοστιωτισμού ποὺ παρατήρησε στὸ κτήμα μον, τὸν πράθησε πρὸς τὰ ἔπειτα καὶ μὲ στοιχεῖα!

### ΣΚΕΨΕΙΣ, ΓΝΩΜΕΣ, ΑΞΙΩΜΑΤΑ

### ΓΙΑ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ, ΓΙΑ ΤΗ ΜΟΔΑ, ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΡΩΤΑ

«Η μόδα εἶναι τὸ εἰδώλιο τῆς νεανικῆς ήλικιάς.

Ο ζεστὸς ἀριθμός της

Η γυναῖκα ποὺ ἀκολουθάει τὴ μόδα, μοιάζει μὲ τὸν τρελλὸ ποὺ φεύγει κωρίς νὰ τὸν κυνηγάνη κανένας.

Καλαμπέρι

Τὴ μόδα τὴν ἀφευρισκούν ή ἀσχημες γυναῖκες καὶ ἡ ωραίες ἔχουν τὴν ἀφέλεια νὰ τὴν ἀκολουθήσουν.

Ρούστων

Ο ἔρωτας πρὸς τὴ μόδα εἶναι ἀτεριστεψία, γιατὶ δὲν ἀλλάζουν μαζύ της καὶ τὰ πόστωπα, ἀφοῦ ἡ φυσιογνωμία μένει πάντα ἡ ίδια.

Βολταΐρος

Η γυναῖκα θὰ βρισκόταν σ' ἀπέλαστηκή καπατάσται, ἀν ἡ φύσι τὴ δημιουργοῦσε τέτοια ποὺ τὴν παρουσιάζει ἡ μόδα.

Λεπτονήσι

Η μόδα ἀποτητηνώνει μὲ τὴν ἔξοιστη τῆς θλεπούσης της.

Ἐτζεστόρ

Η τίμεις γυναῖκες ποὺ ἀκολουθοῦν τὴ μόδα καὶ προσταθοῦν νὰ μηδημούσην τρόπους καὶ τοπαίματα ποὺ δὲν ἔχουν, δίνουν ἀρρωδούν νὰ τίστησι πάραποτανατούνται ως πρὸς τὴ σταθερότητα τῆς ἀρετῆς των.

Λαβούντης

Η φτωχές γυναῖκες ποὺ ἀκολουθοῦν τὴ μόδα τῶν πλούσιων, γίνονται μὲ τὸν καιρὸ ποὺ φτωχές καὶ γελοίες.

Ριζάρι

Η γυναῖκες πρέπει νὰ περιτοινῶνται πάντοτε τὸν έαυτὸ τοῦ, ἡ ωραίες γιὰ νὰ ἀποκτήσουν περισσότερη δικαιοφαία, ἡ ἀσχημες γιὰ νὰ ἐλαττώσουν τὴν ἀσχημά τους.

Κανέκκε

Η μόδα εἶναι μὰ ἀλοφή ποὺ χρησιμεύει νὰ γελοιοποιήσει μερικές γυναῖκες.

Ροσεμπρι

### ΑΠΟ ΤΑ ΞΕΝΑ ΦΥΛΛΑ

### ΠΟΙΚΙΛΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΡΓΑ

Τὰ Ἀλβανικὰ ξενεδοχεῖα καὶ εἰ κανενισμέι τευς. Φρίξεν ἥλιε καὶ στέναξεν γῆ! Ο ἄνθρωπος καὶ ἡ σωματικές καὶ πνευματικές κατά τὸ ημερονύκτιο. Πότε ἡ δυναμεις είνε ἀκριτέτερες. Τὸ Παρίσι καὶ τὸ Λευδίνο. Κατά τι διαφέρουν. Τι γράφει ὁ Φέλιξ Πιάτ, κτλ.

Στὰ ξενοδοχεῖα τῶν μικροπόλεων τῆς Ἀλβανίας ὑπάρχει ὁ ἔξης κανονισμός γιὰ τὸν πελάτες:

1) «Οσοι πλαγιάζουν μὲ τὰ... στιβάλια, ἐπιβαρύνονται μὲ ποδόθετη πληρωμή».

2) «Τοία χτυπήματα στὴν πόρτα, σημαίνουν ὅτι συνέδη φόνος στὸ ξενοδοχεῖο καὶ πρέπει νὰ σηκωθῆτε».

3) «Γράψτε τ' ὄνομά σας στὴν ταπεσαρία τοῦ τοίχου — ἂν ξέρετε γράμματα — γιὰ νὰ μάθουμε ποιὸς είστε».

4) «Τὸ ἄλλο ποὺ τοῦ καθίσματος τοῦ δωματίου σας εἶνε στὸ ξεμάριο. «Ἄν τὸ κέχετε ἀνάγκη, πάρτε το».

5) «Ἄν τὸ παράθυρο πούναι χωρὶς τέλιμα σᾶς ἐνοχλεῖ, σημεπάστε το μὲ τὶς σανίδες ποὺ είναι πάνω ἀπὸ τὴν πόρτα».

6) «Ἄν ισχύωντε, ωρίζετε ἀπὸ πάνω ἀπ' τὴν κοινέστα, καὶ τὸ κηρωτὸ ύφασμα τοῦ δωματίου».

7) «Ἄν, ὅταν βρέχει, στάξετε ἀπὸ τὶς τρύπες ποὺ εἶναι πάνω ἀπὸ τὸ κρεβάτι».

8) «Ἄν δὲν ἔχετε πετσέτα, μεταχειρίστε τὸ σεντόνι σας».

\*\*\*

Ο ἄνθρωπος δὲν ἔχει πάντοτε τὴν αὐτὴν κατάστασι σωματικῶν καὶ πνευματικῶν δυνάμεων, γιατὶ ἡ δυνάμεις τοῦ αὐτῆς αἰσθάνονται καὶ ἐλαττώνται κατά τὴ διάρκεια τῶν 24 ὡρῶν τοῦ ημερονύκτιου.

Τις προϊνές ὧδες εἶναι ποσοστοί καὶ γένος αἱ γίνεται τὸ πρωΐ.

Στὶς ἔντετο τὸ πρωΐ τὸ σόμια ἀποτάξει ποὺ μεγάλη ἐνεργητικότητα καὶ δίναμη, ἀλλὰ κατέπιν ἀργῆς εἶναι πάντη σ' ἀτονία, γιὰ ν' ἀνεβῇ στὸ μεγαλείτερο σημεῖο τῆς ἐνεργητικότητός του στὶς 5 τὸ ἀπόγευμα.

Ἐπειτα ἀρχίζει να γάνη τὶς δυνάμεις τους δ' 2-3 τὸ πρωΐ, ὅποτε φτάνει στὸ κατόπιν τοῦ σημείου τῆς ἔξαντλήσεως.

Ἄντες τὶς ὧδες σημαντικούς καὶ οἱ γέροι αἰσθάνονται ποσοστοί τὶς διάνυσσας σημείος τῆς ἔξαντλήσεως.

Γιατὶ ἡ μόδα μένει πολλά πολλά ποσοστοί τὶς διάνυσσας σημείος τῆς ἔξαντλήσεως.

Γιατὶ αὐτὸν ἀρχίζει να γένεται ποσοστοί τὶς διάνυσσας σημείος τῆς ἔξαντλήσεως.

Ο στρατηγὸς Οινέλλιγκτον ἔλεγε ότι: «Τὸ σπανώτερο πρᾶγμα, στὶς δύο τὸ πρωΐ, γιὰ ἔναν ἄνθρωπο, εἶνε τὸ θάρρος».

\*\*\*

Απὸ ἔνα βλύτο τοῦ Φέλιξ Πιάτ μεταφράζονται τὰ ἔξης περιεργα, σχετικῶς μὲ τὶς διαφορές ποὺ ὑπάρχουν μεταξὺ τοῦ Παρισιοῦ καὶ τοῦ Λονδίνου:

— Τὸ Παρίσι εἶναι λιθότιστο, τὸ Λονδίνο πληνότιστο.

— Στὸ Παρίσι τὰ σπίτια μοιάζουν μὲ κυψέλες, στὸ Λονδίνο κάθε οἰονότερα προσπιλεῖ τὸ έχη της καπούσια.

— Τὰ σπίτια τοῦ Παρισιοῦ ἔχουν καθένα τὸ θυρωδό του, ἐνῷ στὸ Λονδίνο καθένα ἔχει τὸ κλείδι του.

— Οι Παρισιονί ξυπνοῦν νωρὶς κι' οι Λονδρέζοι ἀργά.

— Στὸ Παρίσι τὰ κρεβάτια τοποθετούνται κοντά στὸν τοίχο, ἐνῷ στὸ Λονδίνο τοποθετοῦν τὰ κρεβάτια τους στὴ μέση τῶν δωματίων.

— Τὸ Παρίσι γεννατίζει. Τὸ Λονδίνο τρέγεται.

— Τὸ Παρίσι είχε τοὺς ἀπένταρους τυχοδιώκτες τῆς Νοτίου Αμερικῆς, τὸ Λονδίνο ἔχει τοὺς ἀπένταρους της Νοτίου Αφρικῆς.

— Τὸ Παρίσι ἔχει γυναῖκες δημιοτιγράφους καὶ συγγραφεῖς. Τὸ Λονδίνο δημιουργεῖται τούς γυναικεία τάγματα τους στρατού τῆς Σωτηρίας.

— Τὸ Λονδίνο, καθὼς ἔλεγε κι' ὁ Βολταΐρος, ἔχει ἐγατὸ δρηγκεῖταις καὶ μιὰ μόνο σάλτσα, τὸ Παρίσι ἔχει ἐγατὸ σάλτσες.

— Τὸ Παρίσι εἶναι εἴκονυμο, τὸ Λονδίνο μελαγχολικό.

— Στὸ Παρίσι ἔχει παντεστέρες αὐτοκτονίες, τὸ Λονδίνο περιστέρες τόνων.

— Στὸ Παρίσι τὸ πλήθος δέρνεται στὸ δρόμο μὲ κλωτσιές, στὸ Αενδίνο μὲ γεισιές.

— Στὸ Παρίσι ἔπιτρέπεται τὸ δέλειθερος έρως, στὸ Λονδίνο ἀπαγορεύεται.

